INFORMAZIONI PER I GENITORI STRANIERI
SULLA SCELTA DELLA SCUOLA SUPERIORE

কলেজ নির্বাচনে বিদেশী
অভিভাবকদের জন্য তথ্য

OBBLIGO FORMATIVO

- Per legge in Italia l'istruzione è obbligatoria per tutti i ragazzi e le ragazze fino al compimento dei 18 anni.
- Fino ai 15 anni i ragazzi devono essere iscritti secondo l'età alla classe che corrisponde, dopo i 16 anni e necessario avere il diploma di licenza media per continuare il percorso di formazione.
- Lo studio è un diritto-dovere; i genitori dei ragazzi, o chi ne fa le veci, devono rispettare questa legge e sono obbligati ad iscrivere i propri figli a scuola per non essere sanzionati.

শিক্ষাগত দায়বদ্ধতা

- ইতালির আইন অনুসারে ১৮ বছর পর্যন্ত সমস্ত ছেলে ও মেয়েদের জন্য শিক্ষা বাধ্যতামূলক।
- ১৫ বছর বয়স পর্যন্ত শিশুদের বয়স অনুযায়ী নির্দিষ্ট ক্লাসে নথিভুক্ত করা আবশ্যক, ১৬ বছর বয়সের পর পড়া লেখা চালিয়ে যাওয়ার জন্য হাই স্কুল ডিপ্লোমা থাকতে হবে।
- অধ্যয়ন হল একটি অধিকার এবং দায়িত্ব; ছেলেমেয়েদের বাবা-মা , ও যে তাঁদের দায়িত্ব পালন করে, তারা এই আইনকে সম্মান করতে হবে এবং তাদের শিশুদের স্কুলে নিবন্ধন করাবে বাধ্যতামূলকভাবে।

MODALITA' DI ISCRIZIONE

- Bisogna iscriversi alla scuola superiore entro il mese di febbraio di ogni anno tramite il portale del Ministero dell'istruzione on line entro i primi giorni di febbraio di ogni anno, se si arriva in corso d'anno ci si deve rivolgere direttamente alla segreteria della scuola scelta.
- E' necessario avere i documenti scolastici dell'ultima classe frequentata con successo, tradotti e legalizzati presso l'ambasciata o il consolato italiano nel proprio paese.

নিবন্ধন করার পদ্ধতি

- প্রতিবছর ফেব্রুয়ারী মাসের প্রথম দিকে কলেজের নিবন্ধন করতে হয়, প্রতিটি বছরের ফেব্রুয়ারির মাঝামাঝি অনলাইনে শিক্ষা মন্ত্রণালয়ের পোর্টারের মাধ্যমে হাই স্কুলতে ভর্তি করতে হবে, যদি আপনি বছরের মধ্যে আসেন তবে নির্বাচিত স্কুলের সেগ্রেটারি অফিসে অবশ্যই যোগাযোগ করতে হবে।
- শেষ যে ক্লাসে পড়েছে তার একটি ডকুমেন্ট অনুবাদ করে আপনার দেশে ইটালিয়ান দূতাবাস বা কনস্যুলেট এর মাধ্যমে বৈধ করে আনতে হবে।

TIPI DI SCUOLE

স্কুলের ধরন

PERCORSO BREVE সংক্ষিপ্ত কোর্স	**FORMAZIONE PROFESSIONALE**: • Corsi della durata di 3 anni (1+2) • Per accedervi è necessario il diploma di licenza media italiano • Permettono di ottenere una qualifica professionale • Ha validità nella regione dove si è conseguito • Insegnano una specifica professione • 34 ore la settimana (si studiano più materie oltre alle materie di base) Principali indirizzi: operatore della ristorazione: servizio sala e bar o preparazione pasti, operatore del benessere: acconciatura, operatore meccanico, operatore elettrico, meccanico auto, operatore elettronico-informatica e telecomunicazioni, operatore ai servizi di vendita, operatore panificazione e falegname (bisogni educativi speciali), estetista, operatore alla promozione a all'accoglienza turistica, segreteria amministrativa, operatore del mare e delle acque interne. প্রফেশনাল ট্রেনিংঃ • কোর্সের মেয়াদ ৩ বছর (১+২) • এটাটে ভর্তি হবার জন্য ইতালীর হাই স্কুল ডিপ্লোমা অর্জ করা প্রয়োজন • এই কোর্সটি আপনাকে একটি পেশাদারী যোগ্যতা দান করবে। • এটি যেখানে অর্জন করা হয়েছে সে অঞ্চলে এটি বৈধ • তারা আপনাকে একটি নির্দিষ্ট পেশা শেখাবে • সপ্তাহে ৩৪ ঘন্টা (মৌলিক বিষয়গুলি ছাড়াও আরো বিষয় অধ্যয়ন করা হয়) প্রধান বিষয়গুলোঃ হল এবং বার সার্ভিস বা খাবার প্রস্তুতি, সুস্থতা অপারেটরঃ চুলের স্টাইলিস্ট, মেকানিক অপারেটর, বৈদ্যুতিক অপারেটর, অটো মেকানিক,ইলেকট্রনিক-কম্পিউটার এবং টেলিযোগাযোগ অপারেটর, বিক্রয় সেবা অপারেটর, বেকারি এবং কাঠমিস্ত্রি অপারেটর (এর জন্য বিশেষ শিক্ষা প্রয়োজন) রূপবিশারদ,পর্যটন অভ্যর্থনা জন্য প্রচার অপারেটর, সমুদ্রের এবং অন্তর্দেশীয় জল

	অপারেটর।
PERCORSO LUNGO দীর্ঘ কোর্স	**ISTITUTO PROFESSIONALE**: Scuola della durata di 5 anni (2+2+1) Permette di ottenere un diploma Maturità Permette di inserirsi nel mercato del lavoro con un diploma professionale, ma anche di continuare gli studi all'Università. 34 ore la settimana (si studiano più materie oltre alle materie di base) Principali indirizzi: operatore di manutenzione e assistenza tecnica, operatore di manutenzione dei mezzi di trasporto, operatore di aparati-impianti e servizi tecnici industriali e civili, operatore di produzione industriale e artigianale, odontotecnico, servizi commerciali, promozione commerciale e pubblicitaria, servizi socio-sanitari, operatore del montaggio e della manutenzione di imbarcazioni di porto, accoglienza turistica, enogastronomia (Chef), Servizi si sala e di vendita (cameriere). **প্রফেশনাল ইনস্টিটিউটঃ** • **কোর্সের মেয়াদ ৫ বছর (২+২+১)** • **এটি আপনাকে একটি কলেজের ডিপ্লোমা (মাতুরিতা) প্রদান করিবে** • **এটি আপনাকে একটি পেশাদার ডিপ্লোমা দিবে যা দিয়ে আপনি শ্রম বাজারে প্রবেশ করতে পারবেন, বা বিশ্ববিদ্যালয়ে পড়াশোনার চালিয়ে যেতে পারবেন।** • **সপ্তাহে ৩৪ ঘন্টা (মৌলিক বিষয়গুলি ছাড়াও আরো বিষয় অধ্যয়ন করা হয়)** **প্রধান বিষয়গুলোঃ** রক্ষণাবেক্ষণ অপারেটর এবং প্রযুক্তিগত সহায়তা, পরিবহন উপাদানের রক্ষণাবেক্ষণ অপারেটর, উদ্ভিদ এবং শিল্প ও বেসামরিক প্রযুক্তিগত ইনস্টলেশন ও সেবা অপারেটর, শিল্প ও হস্তশিল্প উৎপাদনের অপারেটর, ডেন্টাল, বাণিজ্যিক সেবা, বাণিজ্যিক ও বিজ্ঞাপন প্রচার, সামাজিক ও স্বাস্থ্য সেবা, জাহাজের ইনস্টলেশন ও রক্ষণাবেক্ষণের অপারেটর, পর্যটন রিসেপশন, এনোগাস্ট্রোনমি

	(শেফ), হল সার্ভিস এবং বিক্রয় সেবা (ওয়েটার)।
PERCORSO LUNGO দীর্ঘ কোর্স	**ISTITUTO TECNICO**: • Scuola della durata di 5 anni (2+2+1) • Permette di ottenere un diploma Maturità • Permette di inserirsi nel mercato del lavoro con un diploma tecnico, ma anche di continuare gli studi all'Università. • 34 ore la settimana (si studiano più materie oltre alle materie di base) Principali indirizzi: turismo, relazioni internazionali per il marketing, sistemi informativi aziendali, amministrazione finanza e marketing, tecnico elettronico , tecnico di automazione, informatica, telecomunicazioni, tecnico delle costruzioni-ambiente e territorio (geometri), tecnico elettronico ed elettrotecnico, meccanica, meccatronica ed energia, logistica e trasporti, sistema moda, biotecnologie ambientali e biotecnologie sanitarie, conduzione mezzo navale, conduzione apparati impianti marittimi. টেকনিক্যাল ইনস্টিটিউটঃ • **স্কুলের কোর্সের মেয়াদ ৫ বছর (২+২+১)** • **এটি আপনাকে একটি কলেজের ডিপ্লোমা (মাতুরিতা) প্রদান করিবে** • **এটি আপনাকে একটি টেকনিক্যাল ডিপ্লোমা দিবে যা দিয়ে আপনি শ্রম বাজারে প্রবেশ করতে পারবেন, বা বিশ্ববিদ্যালয়ে পড়াশোনার চালিয়ে যেতে পারবেন।** • **সপ্তাহে ৩৪ ঘন্টা (মৌলিক বিষয়গুলি ছাড়াও আরো বিষয় অধ্যয়ন করা হয়)** **প্রধান বিষয়গুলোঃ** পর্যটন, আন্তর্জাতিক বিপণন সম্পর্ক, ব্যবসার তথ্য সিস্টেম, অর্থ ও বিপণন প্রশাসন, ইলেকট্রনিক প্রযুক্তিবিদ, অটোমেশন টেকনিশিয়ান, কম্পিউটার টেকনিশিয়ান, টেলিযোগাযোগ, পরিবেশ ও অঞ্চল নির্মাণ প্রযুক্তিবিদ (জরিপকারী), ইলেকট্রনিক এবং ইলেক্ট্রোটেকনিক্যাল প্রযুক্তিবিদ,মেকানিক, মেটাট্রেক্স এবং ইজারি, সরবরাহ এবং পরিবহন, ফ্যাশন স্টাইলিশ, পরিবেশ এবং স্বাস্থ্যের জৈবপ্রযুক্তি, নৌ পরিবহন, সামুদ্রিক ব্যবস্থা পরিবহন।

PERCORSO LUNGO দীর্ঘ কোর্স	**ISTITUTO LICEALE**: • Scuola della durata di 5 anni (2+2+1) • Permette di ottenere un diploma di Maturità • Da una formazione teorica che prepara principalmente all'Università • richiede una conoscenza elevata della lingua italiana • 27 ore settimanali (materie teoriche) Principali indirizzi: Scientifico - scienze applicate e seconda lingua europea Classico - classico europeo, musicale Artistico – architettura e ambiente, arti figurative, audiovisivo e multimedia, design, scenografia, grafica Scienze umane – economico sociale Linguistico ইনস্টিটিউট স্কুলঃ • **স্কুলের কোর্সের মেয়াদ ৫ বছর (২+২+১)** • **এটি আপনাকে একটি কলেজের ডিপ্লোমা (মাতুরিতা) প্রদান করিবে** • **এটি আপনাকে তত্বগত প্রশিক্ষণ দিয়ে থাকে যা প্রধানত ইউনিভার্সিটির জন্য প্রয়োজন** • **ইতালীয়ান ভাষার উচ্চ স্তরের জ্ঞান প্রয়োজন** • **সপ্তাহে ২৭ ঘন্টা (তাত্বিক বিষয়)** **প্রধান বিষয়গুলোঃ** **বৈজ্ঞানিক (সাইন্স) - প্রয়োগ বিজ্ঞান এবং দ্বিতীয় ইউরোপীয় ভাষা** **ক্লাসিক (আরস)- ইউরোপীয় ক্লাসিক, বাদ্যযন্ত্র** **শিল্পকলা - আর্কিটেকচার এবং পরিবেশ, ভিজ্যুয়াল আর্টস, অডিওভিজুয়াল এবং মাল্টিমিডিয়া, ডিজাইন, সেট ডিজাইন, গ্রাফিক্স।** **মানব বিজ্ঞান - সামাজিক অর্থনীতি এবং ভাষা**

Se la scuola scelta non è quella giusta è possibile entro i primi due anni cambiare indirizzo all'interno della scuola che si frequenta o passare da un tipo di istituto ad un altro (professionale, tecnico o liceale) superando degli esami integrativi.
যে স্কুল আপনি বেছে নিয়েছেন তা যদি আপনার কাছে সঠিক মনে না হয়, তাহলে প্রথম দুই বছরের মধ্যে বিষয় পরিবর্তন করে ওই স্কুলে থেকে যেতে পারবেন অথবা স্কুল পরিবর্তন করে চলে যেতে পারবেন (প্রফেশনাল**,** টেকনিক্যাল..........)।

Per ulteriori informazioni contattare:
আরও তথ্যের জন্য যোগাযোগ করুনঃ

COMUNE DI VENEZIA
ভেনিস পৌরসভা

Servizio Immigrazione e Promozione diritti di cittadinanza
ইমিগ্রেশন সার্ভিস ও নাগরিকত্ব অধিকার প্রচার

Ricevimento per appuntamento telefonare: 348 9503849 – 041 2747432
এপয়েন্টমেন্ট পাবার জন্য ফোন করুনঃ ৩৪৮ ৯৫০৩৮৪৯ – ০৪১ ২৭৪৭৪৩২

Venezia Castello 5065 – San Lorenzo

ভেনিস কাস্তেল্লো ৫০৬৫ – সান লোরেনছ

Mestre Via Verdi, 36

মেসত্রে ভিয়া ভেরদি, ৩৬

Servizio Progettazione Educativa
শিক্ষা পরিকল্পনা পরিষেবা
Ricevimento per appuntamento telefonare:041 2749664 – 041 2749530
এপয়েন্টমেন্ট পাবার জন্য ফোন করুনঃ ০৪১ ২৭৪৯৬৬৪ – ০৪১ ২৭৪৯৫৩০
Mestre Viale san Marco 156
মেসত্রে ভিয়ালে সান মারকো, ১৫৬